

ТОКУЯМА IONOTITE F

УКРАЇНСЬКА

Перед використанням прочитайте всю інформацію, заходи безпеки та примітки.

■ ОПИС ПРОДУКТУ І ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- 1) ТОКУЯМА IONOTITE F - самотвердіючий, рентгенконтрастний, фторвиділяючий, самопротравлюючий, композит-модифікований склоіномерний фіксаційний цемент з чудовими адгезивними характеристиками для сплавів дорогоцінних і недорогоцінних металів та твердих тканин зуба без попереднього протравлювання, праймування та бондингу.
- 2) Основу набору ТОКУЯМА IONOTITE F складає порошок («Порошок») і рідина («Рідина»), які при змішуванні утворюють білий цемент («Цемент»). Порошок містить фторалюмосилікатний склонаповнювач, кремнієвий наповнювач і бензоїл пероксид (BPO). Рідина містить 2-гідроксиетилметакрилат (HEMA), 1,6-біс метакрилоксикарбоніламінотриметилгексан (UDMA), мономери фосфорної кислоти та 6-метакрилоксигексил 2-тіоурацил-5-карбоксилат (MTU-6).

■ ПОКАЗАННЯ

- 1) ТОКУЯМА IONOTITE F призначений для постійної фіксації:
 - металокерамічних коронок та мостів,
 - литих металокомпозитних коронок та мостів,
 - металевих вкладок, накладок, коронок та мостів,
 - литих штифтів.
- 2) ТОКУЯМА IONOTITE F НЕ призначений для:
 - фіксації суцільнокерамічних коронок, композитних вкладок і фарфорових вінірів, так як ТОКУЯМА IONOTITE F має лінійне розширення близько 2%, що може призвести до сколу цих типів реставрацій,
 - фіксація збірних штифтів і культьових вкладок, виконання прямих реставрацій або фіксації рухомих зубів, оскільки при контактах поверхні цементу з киснем порушується його полімеризація,
 - фіксація Меріленд мостовидних протезів або ортодонтичних брекетів/ретейнерів.

■ ПРОТИПОКАЗАННЯ

ТОКУЯМА IONOTITE F містить метакрилатні мономери. ТОКУЯМА IONOTITE F протипоказаний пацієнтам з алергією або підвищеною чутливістю до метакрилатних і аналогічних з ними мономерів і його НЕ СЛІД використовувати у таких пацієнтів.

■ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- 1) НЕ СЛІД використовувати ТОКУЯМА IONOTITE F в цілях, не передбачених цією інструкцією. Застосовуйте ТОКУЯМА IONOTITE F тільки так, як вказано тут.
- 2) ТОКУЯМА IONOTITE F розроблений для продажу та застосування тільки працівниками ліцензійних стоматологічних клінік. Він не призначений для продажу і не може використовуватися особами, які не є професійними стоматологами.

- 3) НЕ СЛІД використовувати TOKUYAMA IONOTITE F, якщо захисні пломби на упаковці пошкоджені, або Ви не впевнені в їх автентичності.
- 4) Якщо TOKUYAMA IONOTITE F викликав розвиток алергічної реакції або гіперчутливості, слід негайно припинити його застосування.
- 5) Щоб уникнути можливості розвитку алергічних реакцій, викликаних метакрилатними мономерами, рекомендується на всіх етапах роботи використовувати оглядові рукавички (полімерні, вінілові і латексні). Ряд компонентів може проникати через оглядові рукавички. Якщо порція TOKUYAMA IONOTITE F потрапила на оглядові рукавички, слід зняти і викинути рукавички, і як можна швидше ретельно вимити руки водою.
- 6) Уникайте потрапляння TOKUYAMA IONOTITE F в очі, на шкіру і одяг. Зводьте до мінімуму контакт зі слизовою оболонкою.
 - При попаданні TOKUYAMA IONOTITE F в очі, ретельно промийте очі водою і негайно зв'яжіться з офтальмологом.
 - При попаданні TOKUYAMA IONOTITE F на шкіру або одяг, негайно обробіть цю область змоченим в спирті ватним або марлевым тампоном.
 - По завершенні лікування, пацієнту слід негайно прополоскати рот.
- 7) Не слід вдихати або ковтати TOKUYAMA IONOTITE F. Проглинутий або аспірований TOKUYAMA IONOTITE F може викликати серйозні пошкодження.
- 8) Не слід залишати TOKUYAMA IONOTITE F без нагляду в місці, доступному для пацієнтів і дітей, щоб уникнути його випадкового проковтування.
- 9) Після використання очищайте пластиковий шпатель і мірну ложку спиртом.
- 10) Не допускайте контакту Рідина або її випарів з джерелами відкритого вогню.

■ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО РОБОЧОГО ЧАСУ І ЧАСУ ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ

- 1) Щоб до максимуму збільшити робочий час, Порошок і Рідину необхідно повністю змішати не пізніше 30 секунд.
- 2) Робочий час залежить від співвідношення Порошок/Рідина і температури. Наведена нижче таблиця ілюструє зв'язок між співвідношенням Порошок/Рідина і робочим часом при 23°C (73°F).

Примітка: Підвищення температури зменшує робочий час.

Зв'язок між співвідношенням Порошок / Рідина і робочим часом:

Співвідношення Порошок/Рідина (г/г)	2.6	2.8 (стандартне співвідношення)	3.0
Робочий час при 23°C (73°F)	3 хв 00сек	2 хв 20сек	2 хв 00сек

- 3) Щоб домогтися мінімальної товщини плівки, встановіть протез якомога швидше після нанесення цементу на поверхню зуба, так як температура зуба прискорює час полімеризації. Особлива увага потрібна при одномоментній фіксації протяжних мостів, литих штифтів або множинних реставрацій.
- 4) Надлишки цементу воскоподібної консистенції можуть бути легко видалені з 1 по 3 хвилини після фіксації. Ідеальний час становить 2 хвилини. Через 4 хвилини видалення цементу буде ускладнено.
- 5) Здійснюйте на протез нормальне оклюзійне навантаження через ватний валик протягом 6 хвилин і більше від моменту фіксації до повного затвердіння.
- 6) Достатня адгезія до емалі виникає на 10-ій і більше хвилині від моменту фіксації. Адгезія до дентину виникає на 20-ій і більше хвилині від моменту фіксації.

■ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО МЕДИКАМЕНТІВ І МАТЕРІАЛІВ

- 1) Деякі матеріали і медикаменти (гемостатичні речовини) ускладнюють затвердіння/адгезію TOKUYAMA IONOTITE F на довгий термін навіть після

ретельного акуратного промивання водою. НЕ СЛІД ЗАСТОСОВУВАТИ продукти, що містять:

- евгенол,
- йод (настойку йоду),
- діамін фторид срібла [молекулярна формула: $\text{Ag}(\text{NH}_3)_2\text{F}$],
- феноли, такі як парахлорфенол, гваякол, фенол,
- хлорид алюмінію,
- сульфат заліза.

2) TOKUYAMA IONOTITE F не забезпечує адгезії до структур зуба при його нанесенні після використання матеріалів, що містять:

- пероксид водню (оксидол),
- гіпохлорид натрію,
- хлоргексидин глюконат.

Ми рекомендуємо уникати застосування цих матеріалів в день фіксації протеза. Проте, ці матеріали можуть бути використані для лікування корневих каналів, оскільки інгібуюча дія цих матеріалів триває зазвичай не більше п'яти днів.

3) TOKUYAMA IONOTITE F не забезпечує адгезії до структур зуба при його нанесенні після використання матеріалів (гемостатичних речовин), що містять:

- сульфат алюмінію,
- адреналін.

НЕ СЛІД наносити ці медикаменти на поверхню, що підлягає адгезії. Ретельно промивайте водою поверхню, що підлягає адгезії, якщо вона контактувала з цими речовинами.

■ ВИКОРИСТАННЯ ДЛЯ ЛИТИХ ШТИФТІВ

- 1) Перед нанесенням цементу корневий канал повинен бути висушений за допомогою паперових штифтів, оскільки надлишок вологи може привести до передчасного відшарування.
- 2) НЕ СЛІД відразу ж після фіксації створювати опорну культю, тому що недостатня адгезія може привести до передчасного відшарування. Щоб домогтися достатньої адгезії до дентину, протягом 6 хвилин виявляйте на литий штифт необхідний тиск і на 14 хвилин залишіть без тиску (сумарно потрібно 20 хвилин).

■ ЗБЕРІГАННЯ

- 1) Зберігайте TOKUYAMA IONOTITE F при температурі від 0 до 23°C (32-77°F).
- 2) Уникайте прямого впливу на TOKUYAMA IONOTITE F тепла і світла.
- 3) НЕ СЛІД використовувати Порошок і Рідину після закінчення зазначеного на флаконі/упаковці терміну придатності.

■ УТИЛІЗАЦІЯ

- 1) Для безпечної утилізації TOKUYAMA IONOTITE F перед утилізацією змішайте Порошок і Рідину, і дайте суміші затверднути.
- 2) Залишки Рідини повинні бути абсорбовані за допомогою інертного абсорбуючого матеріалу, такого як марля або вата, і утилізовані відповідно до місцевих нормативних документів.

■ КЛІНІЧНЕ ЗАСТОСУВАННЯ

1. Захист пульпи.

Якщо порожнина розташована в безпосередній близькості до пульпи, перед зняттям відбитку необхідно внести склоіономерний підкладковий матеріал або гідроксид кальцію.

- НЕ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ МАТЕРІАЛИ НА ОСНОВІ ЕВГЕНОЛУ для захисту пульпи і тимчасового цементування, оскільки ці матеріали порушують полімеризацію/адгезію TOKUYAMA IONOTITE F

2. Підготовка протеза

Проведіть ретельну піскоструменеву обробку поверхні, яка підлягає адгезії, порошком алюмінію розміром 30-50 мікрон, очистіть протез за допомогою ультразвуку і підсушіть. При необхідності захистіть поверхню металу, що не бере участь в цементуванні, за допомогою сепаратора, наприклад, парафіну, воску або желеподібного жиру (наприклад, вазеліну).

- Не допускайте забруднення адгезивної поверхні. Якщо поверхня виявилася забруднена кров'ю або слиною, ретельно видаліть забруднення за допомогою ультразвукової очистки.
- Якщо немає можливості провести піскоструменеву обробку протеза, обробіть поверхню бором або алмазною головкою, зробивши її шорсткою.
- Лугування або нанесення METALTITE (продається окремо) на адгезивну поверхню частини протеза з благородного сплаву посилить міцність і надійність адгезії.

3. Очищення порожнини/культі

Видаліть з порожнини тимчасову пломбу, залишки тимчасового цементу і тверді зубні відкладення за допомогою ультразвукового скалера або інших інструментів для чищення. Ретельно видаліть всі забруднення з поверхні зуба, що підлягає адгезії. Промийте водою і просушіть як зазвичай.

- НЕ СЛІД пересушувати поверхню живого зуба. Пересушування може привести до розвитку післяопераційної больової чутливості.
- Перед нанесенням цементу кореневий канал повинен бути висушений за допомогою паперових штифтів, так як надлишок вологи може привести до передчасного відшарування.
- Перераховані нижче речовини, що ускладнюють полімеризацію, перед цементуванням повинні бути видалені з поверхні зуба ретельною обробкою поверхні спиртом, лимонною кислотою або нанесенням на 2-3 секунди фосфорної кислоти.

- 1) Силіконове масло матеріалу для перевірки прикусу
- 2) Краплі масла з наконечника
- 3) Слина, кров і екссудат

4. Дозування

Легко струсіть флакон з Порошком перед дозуванням. У випадку з однією коронкою відміряйте одну стандартну ложечку Порошку і дві краплі Рідини на блокнот. Якщо йдеться про одну вкладку, відміряйте одну маленьку ложечку Порошку і одну краплю Рідини.

5. Змішування

Пластиковим шпателем повністю змішайте цемент не пізніше 30 секунд.

- Не слід використовувати металевий шпатель, оскільки він може викликати зміну кольору цементу за рахунок забруднення металевою стружкою.
- Не слід змішувати Порошок або Рідину з порошками і рідинами інших брендів.
- Не слід повертати вже відміряні Порошок і Рідину назад у флакони, навіть якщо вони залишилися невикористаними.

6. Нанесення

Нанесіть отриманий Цемент на адгезивні поверхні протеза і зуба.

- Щоб домогтися мінімальної товщини плівки, встановіть протез якомога швидше після нанесення цементу на поверхню зуба, так як температура зуба прискорює час полімеризації. Особлива увага потрібна при одномоментній фіксації протяжних мостів, литих штифтів або множинних реставрацій.

7. Цементування

Встановіть протез на зуб. Надлишки цементу воскоподібної консистенції можуть бути легко видалені з 1-ої по 3-тю хвилини після фіксації. Здійснюйте на протез нормальне оклюзійне навантаження через ватний валик протягом 6 хвилин і більше від моменту фіксації до повного затвердіння.

- Причиною неповного і уповільненого затвердіння Цементу, що спостерігається на блокноті для змішування, є інгібування киснем розмазаного по листу блокнота тонкого шару Цементу. Для того, щоб оцінити процес затвердіння, помістіть Цемент між двома предметними скельцями і затисніть між двома долонями або занурте конструкцію в теплу воду. Ці процедури допоможуть наблизити температуру до 37°C (99°F), що забезпечить правильне і своєчасне затвердіння Цементу.

8. Остаточне припасування

Дотримуйтесь стандартних процедур перевірки оклюзії, припасування і остаточного полірування.

- НЕ СЛІД відразу ж після фіксації створювати опорну культю, тому що недостатня адгезія може привести до передчасного відшарування. Щоб домогтися достатньої адгезії до дентину, протягом 6 хвилин виявляйте на литий штифт необхідний тиск і на 14 хвилин залишіть без тиску (сумарно потрібно 20 хвилин).

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: Виробник не несе відповідальності за збитки і пошкодження, викликані неправильним використанням даного продукту. Рішення про можливість застосування продукту в кожному конкретному випадку відноситься до сфери особистої відповідальності користувача.

Специфікація TOKUYAMA IONOTITE F може бути змінена без попереднього повідомлення. При зміні специфікації можуть також бути змінені інструкції та запобіжні заходи